



# SAUNA

3月/117号

発行所 日本サウナ協会教育広報部  
大阪06 (211) 0463(直)  
〒542 大阪市南区道頓堀2-4-6  
(三光ビル)

日本サウナ協会発行「健康に奉仕する」サウナ業界唯一の専門紙!!



国際サウナ会議総会の会場風景＝円内は演壇に立つ副島団長(オランダ・ユトレヒト)

去る二月五日、オランダのユトレヒトで開催された四年に一回の国際サウナ会議に、今回も日本代表団が参加出席をした。今回は一時宙に浮いていた再加入の問題も、二月三日の現地理事会で正式承認され、副島(団長)以下十三人の会員が同日午後八時から総会で、日本の現状の説明(中野会長挨拶文「SAUNA 二月号掲載」や「ソフィア中村」編集の日本のサウナビデオ等を放映した。その後質疑

## サウナデベロップメント'86 「インタナショナル サウナコンgres」に参加して

日本サウナ協会 副島 雅行  
常務理事

西川コンタクター(京都・KKクライス専務)の通訳にて短時間ではあったが、実りある会議であった。内容や交流について、サウナ関連の資料本の翻訳後の発行や今後の通信について理事会で報告承認の後に、今後SAUNA紙に連載して発表の予定です。なお、年会費は一、一〇〇ギルダー(七万九千四百二十円)となっている。(2面に関連写真)

写真で見る国際サウナ会議	2面
第5回オーナー会議行程	3面
ヨーロッパ・サウナ施設視察報告	4面
サウナ協会だより	5面
新・暮らしの百科、味覚歳時記	6面

**基本理念**

サウナは人々の健康に奉仕し、  
明日への活力を養い、明るく  
健全な社会活動に貢献する。

For Beautiful Human Life  
Kanebo



バルカン7品セット

期待感を充実させる、琥珀色の香りバルカン

### 共感、男の香り

人生に共感を持つように、香りにも共感の世界がある。男らしさを一層引きだてる洗練された爽やかな香りが、お客様に深い満足感を与え充実したひとときを演出します。



ナインオ'clock7品セット

心にゆとりを割る、ライトな香りナインオ'clock

写真で見る

第9回 国際サウナ会議

サウナデベロップメント'86



国際サウナ協会会長  
アイソロ・プロフェッサー  
(フィンランド)



▲国際サウナ会議総会前の  
打ち合わせ



▲国際サウナ会議会場とホリディンホテル(左)



▼国際サウナ会議場内のアイソロ会長(右)と幹部の方々



▼国際サウナ協会幹部との懇談会



▲会場横のホリディンホテルで開かれた懇談会 (左から2人目が副島団長)

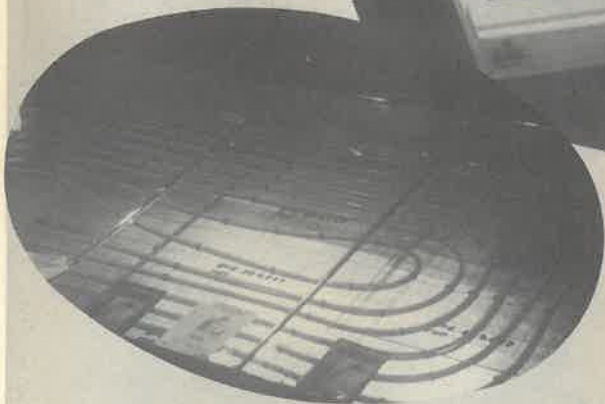
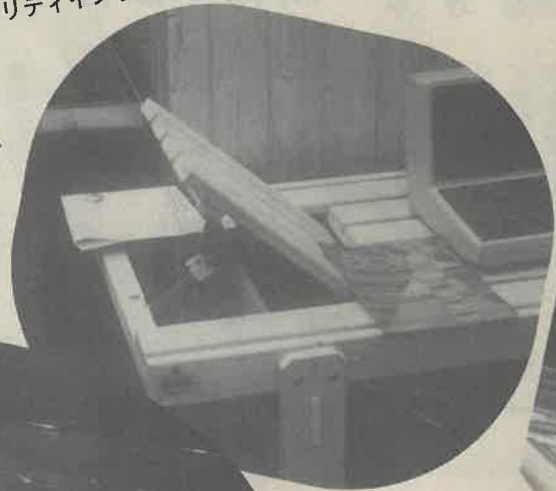


▶ユトレヒト会議場内の参加者  
(うしろ向き)



クライスの西川氏が通訳

サウナプール展示場内の  
展示品  
(右) 組み立て式枕付ベンチ  
(下) 大型パネルヒーター



▲サウナプール展示会の会場正面

〈写真提供〉  
大和観光株式会社  
村田 雅彦氏

“Kiitos Sauna”

いい汗、スポーツ感覚。

本場フィンランド生まれのメトスサウナ  
堅牢で安全。「メトス」はサウナの代名詞。ヨーロッパやアメリカ、  
そして日本でもサウナの主流はメトス。「いいものだけを残してい  
きたい」。これがメトスの姿勢です。

metos SAUNA  
家庭用から業務用まで  
サウナはメトス

中山産業株式会社  
本社 東京都中央区銀座3-11-5(第2中山ビル) 〒104 TEL(03)542-0331(代)  
大阪支社 大阪市大淀区中津1-18-18(若杉ビル) 〒531 TEL(06)375-1751(代)  
札幌営業所 札幌市中央区北5条西19丁目(コーワビル) 〒050 TEL(011)641-9269(代)



真剣に協議する常務理事会



活発な意見が出された理事会

# オーナー会議は4月10日

## 理事会で名古屋開催決まる

日本サウナ協会

日本サウナ協会理事会は、二月二十七日(水)午後二時から大阪・ニュージャパン観光(株)七階会議室で開かれ、中野会長、今井、津村、山田副会長ら二十一人が出席した。

議題は(1)サウナ愛好会に関する件(2)共通入浴券を一、五〇〇円とし、十枚綴り二冊を一〇三万円、最低一〇万を加盟店が消火する形で継続することになった。

(2)総会に関する件(3)六月三日(火)午後、千葉県鴨川市で開催することになった。翌四日(水)は日本エアロビクスセンターなどを見学する。会費三万円。

(3)オーナー会議に関する件(4)四月十日(木)、名古屋の「中部健康センター」で開催し、漢方助明薬湯見学と国際サウナ会議帰朝報告をテーマとする。会費一万円。

(4)サウナトレーナー講習会実施日程に関する件(5)中馬英

- 雄氏を講師として、各県協会の希望に応じて順次開催する。テキストにもついでカリキュラムを組む。初等科、高等科、研究科各十時間コースで二日間受講者には修了証を発行する。
- (5)サウナ啓蒙ポスターに関する件(6)六回シリーズで隔月にマナーを重点に製作し、各店に配布する。三月七日の「サウナ健康の日」のポスターはすでに発送済み。
- (6)ロッカー用のステッカーに関する件(7)カギの紛失、入れ墨、泥酔者お断りの三つを重点に制作する、などが決まった。
- また、それより先、同日正午から二月度常務理事会が開かれ、中野会長、今井副会長をはじめ九人が出席して理事会に提案する議題の内容を協議した。次回は三月十四日(金)に開催の予定。
- ▼第五回オーナー会議日程
- ▼とき 四月十日(木)午後一時集合
- ▼ところ 中部健康センター
- ▼愛知県海部郡七宝町大字伊福字苗代一三六(名鉄バスセンター)③番のりば、百町經由津島行き、新家下車)
- ④〇五二四四三二一一二六
- ▼見学 「漢方助明薬湯」体験入浴
- ▼会議 午後二時半～四時半
- ①ヨーロッパサウナ視察報告
- ②中部健康センター施設開発の基本理念と今後の展望
- ③質疑応答
- ▼懇親会 午後五時～七時
- ▼宿泊 プリンセスガーデンホテル
- ▼第二日 四月十一日(金)
- ①オーナー会ゴルフコンペ
- ②ラッキー健康ランド、ヘルス共和国その他見学

### サウナデペロップメント'86 オランダユトレヒト参加出席レポート

〈日時〉 61年2月5日(水) 午後8時～10時

〈場所〉 オランダユトレヒト国際会議所ビル4F

〈出席〉 日本側、松村、副島以下 計14名(参加費¥18,000、各自個人負担)

〈総会内容〉 開会の辞、使用言語の決定、書記の任命、定則の変更、60年報告、60年活動報告、会計報告、監査報告、役員解任、61年予算の計上、会費の継続、書記の権限、サウナ資料本の出版について、次期総会をユーゴスラビア・ソフィアにて開催の決定、催しについて、サウナの資料収集(於フィンランド)について、規約改正、次期総会細目、物理療療協会と合併の件

午後10時30分 散会

※午後9時より、日本側挨拶(コメント 1面参照および2月号SAUNA紙掲載済み)と諸質疑応答および「ソフィア中村」VTR放映

2月6日(木)分科会 kongress 西川通訳出席、団員13名は同時開催の「国際空調機器展」見学

### 参加者名簿

○印は会議出席者 (順不同、敬称略)

No.	氏名	役職名	勤務先
①	副島 雅行	顧問	大和観光(株)
②	村田 雅彦	次長	大和観光(株)
③	松村 好兼	社長	(株)久
④	二宮 伊佐男	常務	日新観光(株)
⑤	西川 力	常務	(株)クライス
⑥	洪 明雄	専務	藤観光(株)
⑦	田口 廣則	社長	株式会社コスモメディカルシステムズ
⑧	若松 千容子	社長	(有)千歳観光
⑨	共田 晃子		(有)千歳観光
⑩	蜂谷 正明	常務	西日本大和観光(株)
⑪	谷口 覚	店長	ニュージャパン観光(株)
⑫	時松 泰雄	部長	(株)シャロン
⑬	堀川 保彦	店長	ジョンテイ
⑭	中本 嘉彦	社長	(株)エーアンドエー
⑮	三村 和之	取締役	(株)エーアンドエー
⑯	津村 富子		日新観光(株)
⑰	津村 純子		日新観光(株)
⑱	水谷 浩之	専務	(株)サンケイトレーディング
⑳	梅田 義之	専務	日東工業(株)
㉑	岡本 定晴	課長	中山産業(株)
㉒	山本 孝雄	課長	ニュージャパン観光(株)
㉓	古本 和宏	社長	建築デザインフルモト
㉔	岡村 正夫	社長	相模健康センター
㉕	岡村 篤秀		相模健康センター
㉖	豊田 敏夫	社長	ゼロ設計室
㉗	服部 修平	社長	リズムテック
㉘	藤屋 春雄	取締役	日本サウナ総合サービス(株)
㉙	申 引一	課長	(株)ユーコー
㉚	三上 一男	(添乗員)	富士海外旅行(株)

**SPORTS DRINK**  
**TAKEDA**  
ビタミンC500mg&ミネラル  
(コップ一杯当り)

スポーツリンク・タケダ

爽快サウナ。  
仕上げはゴクツと  
ビタミンC。

タケダ食品 855Ee-33-05-01

サウナの御繁栄は  
ゆったりリムードから

リクライニングチェア(油圧式)  
サイドテーブル  
仮眠ベッド(油圧式)

〈サウナ用〉  
ガウン、パンツ  
バスタオル、フェースタオル  
(名入れ織込み)  
タオルケット、毛布  
サウナ室マット

〈カプセル用〉  
マット、マクラ、パッド  
毛布、シート、毛布カバー  
ピロケース、ガウン

K.K. ジャクラン商事  
〒130 東京都墨田区緑1-2-13 ☎03-635-1321

東西両ドイツの境界線である落書きをした高い塀の前での一行



# ヨーロッパ・サウナ視察報告

1986.3.5-6

ニュージャパン観光株 中野 憲一

(V)

△バドガスタイン▽ オーストリア西部の山間地にある温泉保養地で、冬はウインタースポーツに、夏は観光にとヨーロッパでも古くから有名だそうである。人口は一人も無い程で街は峡谷の山の中腹に沿いながら形成している。我々が宿泊したところはホフガスタインという所で、谷底の平地部にあり、ガスタインでは最も大きく新しいクアホテルタイプであった。街にはクアホテルが六十軒程ある。

ホ テルからバスで十分程、山の中腹にラドン洞窟のクアセンターがある。ガスタインは六百年程前から温泉地で源泉は十八井戸あり、泉温四七度でミネラルラドン泉だそうである。各ホテル施設へ送泉する間にラドン成分はほとんど消えてしまうことである。各ホテルでは例のごとく鉱泉浴、マッサージ、泥パルク、歩行浴等医師の診断にしたがった治療を行っている。

もちろんプール、サウナもあり、夜になると、高級ホテルは社交場となる。

△ガスタインラドン洞窟▽ 昔ここは金鉱だったそうであるが、第二次大戦中ヒトラーが柳の下の金を狙って再挑戦した坑道で、ずんずん掘り進むうちに多くの老坑夫が坑道から出る度にますます元気がなくなったそうである。また掘るにしたがって坑内温度が高くなり、掘り進めなくなったことからラドンを発見したということである。私は物理学のこととは全くわからないが、



ヘルメットをかぶってトロッコに乗り、ガスタインの坑道に入る

ラドンとはラジウム鉱石の経年段階で発生する不活性稀ガス。一種だそうである。昔の人はラドンのことも良くわからないのにガスタイン(ガスの石)とはうまく名づけたものだと感心する。

九五三〇四年に坑道入り口にクアセンターが建設されて一九七一年に拡張されている。このセンターからトロッコで奥へ、八八八に第一ステーションがあり、最深部で二、三三八、第五ステーションまである。治療は大体昼過ぎぐらいで終わるようである。我々は見学のため午後三時ごろから入坑させてもらった。水着とガウンを着てヘルメットを被ってトロッコに乗り込む。トロッコは幅一五〇センチ、長さ二メートルの四人乗無蓋車でトロッコそのもので人数によって連結数を変えている。重症者には天蓋付き

寝台車もある。坑道は狭く、天井からも横からも岩肌がせまり、乗って走りだすと身動きできない。照明はトロッコの前後灯だけで、そこそこのスピードで走るので岩の風切音が頭上や体側をかすめ、レールの振動が直接身体に伝わり、ゴロツという音が恐怖をそそる。入ってしばらくはこの振動音で落盤でも起きたらどうしよう等と不安感が頭をよぎっていたが、しばらくすると慣れて来た。

入 り口では二〇度程の涼しさであったが、奥に行くにしたがって熱くなってくる。第一ステーションで三八度だそうである。ステーションといっても少し広くなっているだけで、そこから数本、支線の坑道が伸びており、その坑道の両側に粗末なベッドを並べてあるだけである。そこで一時間程度横になり、ラド、浴び

ただ熱いということとは、かなりの放射線を浴びて被爆状態になるのではないかと素人考えで心配するが……ドクターの言によれば、ここに十回入ると一回のレントゲンを受けるのと同程度だそうである。また一度に多量を浴びると害があるが、微量ずつ長期で浴びると健康に良い影響を及ぼすといっていた。ドクターが一緒に入ってくれた

このラドン洞窟の効能は、気管支炎、リュウマチ、慢性脊髄炎、骨の変形、鼻の治療等に良いそうである。ただし入る前に心臓血圧に異常のある人は入ってはならないと何度も確認をしていた。一般には三〜四週間このバドガスタインのホテルに滞在して医師の処方箋にしたがって毎日なり、隔日なり、この洞窟に通い、症状によってステーションを指示される。第五ステーションでは四二度にもなっている。このクアセンターでは他にマッサージや他の治療もしているようだが我々が行った時点では他の客は誰も居らず施設も終わっていた。我々がこの坑道に滞留したのは三〇分程だけである。これは一回だけで効果が表れるとは思っても見ないが、この後何となく体調が良く感じたのは事実である。ただし私は翌日に風邪を引き、熱が出てベニス行きを断念せざるを得ない羽目になってしまった。

—協会指定—

## “日本サウナ協会特選石鹼”

日本工業規格“JIS”合格品で品質保証

規格並包装

重量(個) 製造時135g (標準重量125g)  
 包装形態 150個ダンボール詰  
 石鹼の型色 日本サウナ協会マーク刻印入 色、白  
 ※ 類似品が出回っておりますのでご注意ください。

清潔なお肌に さわやかさが香る



### クローバー石鹼株式会社

本社 大阪市東成区神路2-1-4 TEL (06)981-7037代表  
 東京営業所 東京都墨田区緑4-16-9 TEL (03)634-3511代表  
 (第2柏ビル内)

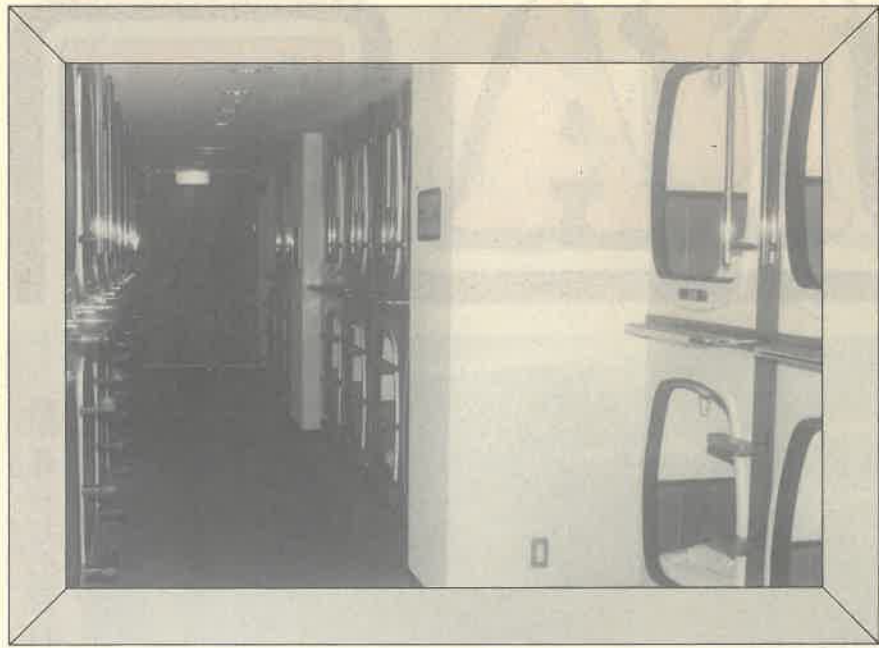
## ひと汗流したら、 「アルギンズ」



サウナでひと汗流したあとの「アルギンズ」はまた格別。「アルギンズ」は味の素KKのAMINO酸技術から生まれた新しいタイプの健康ドリンク。人間の体に欠かせないタンパク質を構成するAMINO酸のひとつ、アルギニンが主成分です。



■駅売店、サウナ、酒店、食料品店、スーパー、薬局などでお求めください。



# 新装オープンで面目一新

## 現地ルポ 広島初のカプセルも話題に

### 広島

広島市の歓楽街・葉研堀(中区)の真ん中にあるサウナのしにせ「ニュージャパン」は昨年十二月十二日に新装オープン。サウナ部門の面目を一新すると同時に、広島では初のカプセル(写真百三十七台を備えて、新名所として話題になっている)。

ニュージャパンは昭和四十年のオープン。広島におけるリーダーの役割を果たしてきたが、二十年近くを経過して施設が老朽化してきたので思いきって改装、サウナ人口の掘り起こしを図ることになった。

サウナは電気乾燥式から広島では初の遠赤外線最新鋭に切り替え、マグマ浴(別府温泉と同じ)、ラドン浴も併



全国会員名簿は、ブロック別または県協会ごとに順次掲載します。

設して、浴室はガラスで区切り、広々とした雰囲気と明るさを強調した。

カプセルは、近県では岡山に百台(昨年七月)、高松に六十五台(同十月)あるが、広島では初のケース。

久留常務は「カプセルは七〇%の稼働率で採算がとれるといわれる。それならやってみる目安がつくと、検討のうで導入した。おかげで好評です」という。

十二月の実績が六五%、一月は同七七%で、しかも地元のお客さんの利用率が六〇%あるので、それに旅行者が上乗せされるから、十分にやっているとくにニュージャパンの場合は、開業らしいマッサイジに力を注いで、固定客をしっかりとつかんでいるのが強み。

サウナとカプセルをセットした入浴料は三千円と手ごろで人気上々。もちろんサウナとマッサイジの人も多いので客単価は新装いらい上昇したという。

誘客に「元氣一泊」のキャッチフレーズで呼びかけ、また二月に「サウナ祭」を展開した。サウナ祭は昨年十月の会期中は改装中だったので、日本サウナ協会の了解を得て遅ればせながら特別に開催したわけ。

一方、新規顧客の動員をねらって、企業を訪問して、六枚つづり一万円(五回分の料金で一回分お得)の回数券を一月で二百冊余販売するなど新装オープンを機会に、お客の掘り起こしに努力して、なかなか行動的である。

### 西部ブロック

広島県サウナ協会 〒730 広島市中区葉研堀8-8 (株)ニュージャパン内  
事務局長 久留 左門 ☎ 082-243-0227

地区	店名	社名	代表者	TEL	〒	住所
広島	ニュージャパン	(株)ニュージャパン	綾 猛	082-243-0227	730	広島市中区葉研堀8-8
*	キングサウナ	(有)川田産業	川田 正行	082-247-5700	730	広島市中区流川8-10
*	サウナマンモス	(株)マンモス	新井 勇	082-261-3007	730	広島市南区松原町4-11
*	サウナオクダ	ビジネスホテルオクダ	奥田 健二郎	082-292-0890	733	広島市西区横川3-10-22
福山	サウナ日本	藤本興業(有)	藤本 洋介	0849-21-2886	720	福山市伏見町4-33
*	ジャンボサウナ フィンランド	藤本興業(有)	藤本 洋介	0849-31-3510	720	福山市船町4-1 インベリアル会館

四国サウナ協会 〒760 高松市瓦町2丁目2-9 サウナゴールデンタイム内  
事務局長 深田 初王 ☎ 0878-33-1234

地区	店名	社名	代表者	TEL	〒	住所
香川	サウナゴールデンタイム	サウナゴールデンタイム	深田 初王	0878-33-1234	760	高松市瓦町2丁目2-9
愛媛	松山ニューグランド サウナ	松山ニューグランドサウナ	浅海 一郎	0899-31-6615	790	松山市湊町5丁目4-12
徳島	サウナファミリー	(有)みつば	栗林 忍	0886-22-7001	770	徳島市南新町2丁目34-1
*	眉山サウナ	オデオン商事	坂東 正記	0886-52-1494	770	徳島市富田町1-6-2
高知	とでんサウナ	(株)とでんサウナ	高橋 修	0888-82-5009	780	高知市知寄町2丁目4-13 とでん健康ビル

### 「サウナの日」に共通割引券

### 関西健康飲料もプレゼント

関西サウナ協会二月例会は、二月六日(木)午後二時からニュージャパン観光(株)五階会議場で開かれ、十九人が出席した。席上、三月七日の「サウナ健康の日」のイベントについて協議し、当日の入浴客に千円の共通割引券を発行することになった。有効期間は翌日から向こう二カ月間とする。

また味の素(株)の協賛を得て健康飲料「アルギンZ」もプレゼントすることになった。スポーツ各紙に掲載したところ、優待券申し込みのはがきが二〇〇通余も殺到し、うれしい悲鳴をあげている。

一方、サウナトレーナーの

### 関西



一丸となった関西協会例会

### トレーナー研修会実施

沖縄県サウナ協会だより

六十年十二月月例会において、新役員を決定し任期については、二年間で六十一年度活動方針として、トレーナー研修会を開催することに最重点を置くことを決議しました。もし協会員の方で沖縄にこ来駕のときは、是非お立ち寄り下さい。

会長 那覇東急ホテルサウナ

副会長 安谷屋 兼明  
沖縄ヒルトンサウナ

“ 鈴木 重男  
ファミリー&ヘルシー

“ サウナビクトリー

“ 勝連 常雄  
サウナライオンズ

“ 上村 秀俊  
サウナエッセ

“ ホテルエッセ  
グリーンサウナ

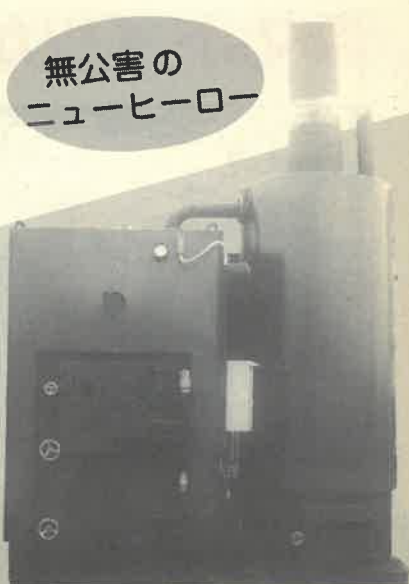
## TOYO 無煙焼却

燃費<sup>ゼロ</sup>の温水器  
無公害でお湯が沸く

今までの欠点を解消  
性能、さらにグレードアップ

パンフレット請求は  
発売元 (株)アド商事 健康事業部  
☎0427-48-1211  
FAX0427-49-0129

製造元 東洋建興(株)  
神奈川県海老名市東柏ヶ谷6-23-26



無公害の  
ニューヒーロー

本機は、あらゆるゴミを燃焼して、無公害な温水を供給します。給湯、暖房、乾燥設備など、用途は多岐にわたります。設置した日から燃費はゼロです。



# SAUNA

3月/117号

発行所 日本サウナ協会教育広報部  
〒大阪06 (211) 0463(直)  
〒542 大阪市南区道頓堀2-4-6 (三光ビル)

## 新・暮らしの百科 4月 花はサクラだけじゃない

### 4月の花たち

花に嵐はつきもので、例年、花冷え、花曇りを避けて週末を待つ間に散り敷いてしまうのがサクラ。豊かな暮らしとやらの当節のこと、今年こそ



て白いコブシも咲けばシャクナゲも満開、山吹やレンギョウの黄色にまじって白や紫のモクレンも優雅な花弁を開きます。うらかな休日には花見弁当でもこしらえて百花りようの四月の近郊へ出かけましょう。公園などはサクラの頃の狂乱もなく、かえって静かな春が楽しめます。

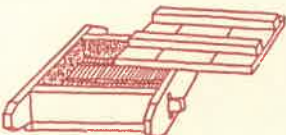
### 上等がアダ

四月は新学期、ピッカピカの小学一年生が八分の希望と二分の不安を胸に、サクラの花の下を駆けてゆく。入園入学祝いには学用品や文房具が多いが、とび切りの上等をブレゼントするのはちよつと考へもの。ランドセルにしる文具にせよ子供たちにとって

### 味覚歳時記

#### いま、食事パフォーマンスの時代

飽食して食べたいと思うものが決まにくいような食状況のなかのひとつの現象として、食のパフォーマンス化がいられていま



スとして請け負って成功しているグループがあるので。現代のビジネスチャン

むきに「食のメタフイック化」を仕掛ける、というのが当たるとは伝説が

このよつな仕掛けをビジネス

「とつにやっております」

はみんなと同じであることがいちばんうれいのである。個人的な色やデザインの高級品は大人には魅力的でも、子供にとっては「仲間はずれ」



のありがた迷惑。みんなと違うものを持つことがいかに小さい胸をいためるかは幼い頃を思い出してみれば誰しも経験すみのはず。子供の世界では、えてして上等はアダになるようである。

### たくさんの4月

四月の異名は卯月、卯花月が著名ですが、花残月、余月、清和月、陰月、木葉採月、乾月といった呼び方もあり、また夏初月とちよつと気の早い異称もあります。

### 4月のしゅん

イイダコがしゅん。頭の中いっばいに詰まった子が飯のようだからこの名がついた。酒としょうゆとみりんでサツと煮て美味。長く煮ていると



縮み上がって小さくなってしまふからご用心。春告魚と書いてニシン。その名の通り三月の終わりから四月が漁期でござんじ数の子を腹一杯に抱いて

### 水もれ

マンションや団地 集合

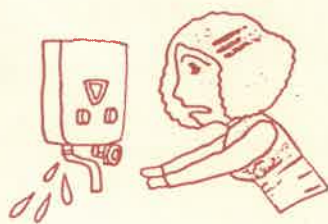
の服装。お通夜に黒の喪服を着て行く、お葬式の日には和服でも洋服でもヒザの後ろがしわだらけ。通夜と違って葬式は日中の上、立ち並んでいることが多いため、この前夜についた「しわ」がやけに人目につくことになる。そこで、通夜は男性なら紺やグレイの無地のストーツにネクタイ、女性で和服なら無地一つ紋のきものに黒い帯で何うとよい。これなら喪服は本番のお葬式にだけ着ることになるので身なりは整う。というわけで、祝いごとより弔事が多くなる実年以降には通夜向きに通用するストーツやきものが欠かせなくなる。



### 通夜と葬式

暖かきに向かう時期であっても季節の変わり目は重病にたとって負担が大きいからか、例年、花の季節は葬儀が多い。親しい人の不幸に際しては通夜に伺い、翌日の告別式にも参列するのが慣らだが、こころしたいのが喪

住宅居住者がいちばん恐れるのが水もれ騒ぎ。洗濯機の排水パイプのはずれ、トイレの排水管の詰まりのほか浴室の排水孔が詰まっていたために抜いた浴槽の湯が床にあふれ出たというケースもある。加害者が保険に入っていないと自前の保険で修理しなければならぬが、「家財」にいくら

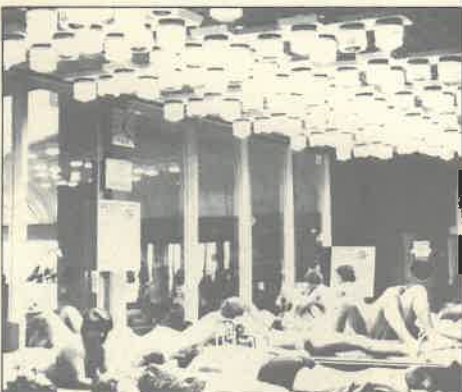


保険をかけていても「造作」に保険をかけていないと、肝心の天井や壁の修理費は出ない。このため被害をうけた上にウン十万円の出費を余儀なくされ、泣き面にハチの情けない思いを経験した人が結構いる。居住者の保険加入が徹底していない中古マンションを購入したときなどは、よくに保険のかけ方に細心の注意

## APRIL 1986

1日	新学年・新財政年度	12日	世界宇宙飛行の日
3日	隠元禅師忌	14日	大津山王祭
4日	金光教春季大祭	15日	高山山王祭
5日	岐阜伊奈波祭	18日	発明の日
7日	世界保健デー 法然上人誕生会	20日	天理教教祖祭
8日	灌仏会・花まつり	20日	通信記念日
10日	婦人週間	22日	郵便週間
11日	メートル法公布記念日	22日	靖国神社春祭

SUN SUN  
燦々。ドイツから。



weinsberger solarien



限りなく太陽に近い  
室内日光浴器

# ソラリオン

〈ソラリオン〉は世界でもっとも医学が発達・普及しているドイツ生まれ、世界各国でその効能が注目されている「室内日光浴器」で、紫外線と赤外線との組み合わせにより、太陽に限りなく近い光線を屋内で手軽に得ることが出来ます。従って、従来の短時間に肌を焼くことを目的とした日焼け器とはちがひ、限りなく太陽に近い光線をつくりだすことにより、太陽が人間に与える物理的、心理的効果を得ようとする装置であり、すでに西ドイツのカルスルーエ大学、ミュンヘン大学、オーストリアのウィーン大学などで健康医学的な数多くの効果が確認されています。

器具販売(ハード)だけでなく  
設計・運営に関する総合企画(ソフト)までお手伝い。  
それがクライスです。

# クライス

本社: 〒610-11 京都市西京区大原野東境谷町2丁目5番9号 センタービル505  
TEL. (075) 332-6911代 FAX. (075) 332-7533 TELEX. 5422305